

DATOS GENERALES

Curso académico	Curso 2025/2026
Tipo de curso	Máster de Formación Permanente
Número de créditos	60,00 Créditos ECTS
Matrícula	370 euros (importe precio público) Precio general
Requisitos de acceso	Haber completado estudios de grado o licenciatura.
Modalidad	Semipresencial
Lugar de impartición	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació
Horario	Miércoles a viernes: 5:00-8:30pm. Es posible recuperar clases de forma asíncrona con material disponible en el aula virtual. Asistencia presencial u online. *Quienes hayan completado alguna Microcredencial, Certificado en Estudios Japoneses anteriores, o cursos de japonés o coreano en la UV, pueden consultar con los profesores (Marcos Centeno, Raúl Fortes o Amparo Montaner) sobre la necesidad de asistir o no a determinadas sesiones).

Dirección

Organizador	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació
Dirección	Marcos Pablo Centeno Martin Profesor/a Permanente Laboral PPL. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València

Plazos

Preinscripción al curso	Hasta 15/10/2025
Fecha inicio	Octubre 2025
Fecha fin	Junio 2026

Más información

Teléfono	961 603 000
E-mail	formacion@adeituv.es

PROGRAMA

Sociedad y diversidad en Japón

- 1.1. Multiculturalidad y diversidad: extranjeros en Japón.
- 1.2. Multiculturalidad y diversidad: el pueblo ainu.
- 1.3. Género y sexualidad. Minorías LGTBI en Japón
- 1.4. Comunidad zainichi coreana en Japón.
- 1.5. Sincretismo religioso japonés

Historia de Japón y Asia Oriental

- 2.1. Contexto histórico de Asia Oriental
- 2.2. Memoria de España y Asia, una historia global de 500 años
- 2.3. Una aproximación historiográfica al Japón premoderno: conceptualización, periodización e historia nacional.
- 2.4. Pax Tokugawa: el origen del Japón tradicional.
- 2.5. Modernidad y globalización: la entrada de Japón en la sociedad internacional.
- 2.6. Explorando el periodo Meiji: conflictos internos, guerras civil e impacto social.
- 2.7. De la guerra total a la derrota total.
- 2.8. De la sociedad del milagro económico a la "década perdida"

Lingüística y literatura japonesa

3.1 Lingüística:

- 3.1.1. Lingüística y lenguas de Asia oriental. El caso de la lengua japonesa.
- 3.1.2. Aprendizaje y adquisición del japonés como lengua extranjera en el contexto hispanohablante: De la fonética a la sintaxis
- 3.1.3. Aprendizaje y adquisición del japonés como lengua extranjera en el contexto hispanohablante: Las dinámicas grupales, los sistemas referenciales, el keigo y el discurso de género
- 3.1.4. Lengua y lingüística ainu . Lengua ainu a través de los ojos de los exploradores.

3.2 Literatura:

- 3.2.1. Literatura japonesa de postguerra: bombas, carne y amnesia

- 3.2.2. Literatura del 'milagro económico' japonés: de romances de oficina a cyborgs.
- 3.2.3. Literatura post-2011: el cuerpo tras el triple desastre y el cambio de expectativas de género.

Traducción japonesa literaria y audiovisual

- 4.1. Fundamentos de la TAV: el guion, la adaptación y el trabajo del actor
- 4.2. Taller de traducción de anime para doblaje
- 4.3. Taller de subtítulo de anime.
- 4.4. La modalidad transcultural en la traducción japonés: introducción a la lengua y la cultura japonesa
- 4.5. La modalidad transcultural en la traducción japonés: ejemplos prácticos en la literatura

Cultura y arte japonés

- 5.1. Introducción a los estudios de área y estudios culturales.
- 5.2. Tradición estética y filosófica.
- 5.3. La estampa japonesa: el ukiyo-e.
- 5.4. Poesía: tanka y haiku.

Cine japonés: de la industria local a la cultura global

- 6.1. Cine japonés como cultura local. Singularidades históricas (cine samurai /ronin, onnagata, benshi). Renovación del género samurai y humanismo de posguerra. Kurosawa Akira.
- 6.2. Cine japonés como cultura local y transnacional. El caso de Ozu Yasujiro y su impacto global.
- 6.3. Tensiones en la industria cinematográfica doméstica. La nueva ola. Imamura Shohei.
- 6.4. Tensiones en la industria cinematográfica doméstica. La nueva ola. Oshima Nagisa.
- 6.5. Cine japonés como cultura global. J-horror: orígenes, tradición cultural, secuelas y remakes.

Cultura popular japonesa (manga, anime y videojuegos)

- 7.1. Internacionalización del anime japonés. Anime underground. Cyberpunk y postmodernidad. Anime como cultura global. Estudio Ghibli
- 7.2. Una revolución en viñetas: el manga como reflejo del desarrollo cultural en el Japón moderno
- 7.3. Anime japonés contemporáneo. Evangelion como desafío narrativo: autorreflexión y crítica al otaku.
- 7.4. La industria del videojuego japonés (Gêmu). El caso de las ludonarrativas sobre infancias

Artes escénicas japonesas

- 8.1. Introducción: Las artes escénicas en India y en Asia Oriental
- 8.2. El esplendor de la Antigüedad clásica japonesa: La música palaciega y las danzas de la corte imperial
- 8.3. La tragedia y la comedia del medioevo nipón (I): El teatro "nô"
- 8.4. La tragedia y la comedia del medioevo nipón (II): El teatro "kyôgen"
- 8.5. El "mundo flotante" del período Edo (I): El teatro kabuki
- 8.6. El "mundo flotante" del período Edo (II): El teatro "bunraku"
- 8.7. La revolución contemporánea (I): La Revista Takarazuka
- 8.8. La revolución contemporánea (II): El superkabuki
- 8.9. La revolución contemporánea (III): El "ankoku butô", la danza de las tinieblas
- 8.10. De la belleza ignota que flota en los confines del orbe: La danza tradicional en Okinawa

Transculturalidad y Diversidad en Asia Oriental

- 9.1. Asia Oriental en la historia global: hacia una nueva comunidad en el contexto global.
- 9.2. Interacciones transnacionales de los países de la región de Asia Oriental entre ellos y con el mundo.
- 9.3. Artes Visuales Transculturales: redes de actuación intercultural en el este de Asia: interconexiones del teatro japonés y chino con el mundo. El impacto global del cine coreano y cine japonés.
- 9.4. Minorías en Asia Oriental: estudios de las minorías a través de su lengua, lingüística, literatura.

Especialidad Investigación en Estudios Japoneses

- 10.1 Investigación en estudios japoneses.
- 10.2 Escritura académica en estudios japoneses.
- 10.3 El paradigma de la homogeneidad y la sociedad japonesa de posguerra
- 10.4 El paradigma de la diversidad en el Japón actual

Especialidad combinada con Estudios Coreanos

- 11.1 Sociedad de Corea del Sur
 - 11.1.1. Diferencias intergeneracionales: Posguerra (1930s-1950s), Baby Boomers (1960s-1970s), crecimiento económico y ¿Milagro del río Han?. Generación X (1980s-1990s), expansión económica y cultural, transición a la sociedad moderna. Millennials (1990s-2000s), tecnología, globalización y desigualdad económica. Generación Z (2000s - actualidad): nativos digitales, interés por temas sociales y globales y nuevas aspiraciones laborales y sociales.
 - 11.1.2. Geografía. Seúl y el área metropolitana: el centro económico y político, Incheon y Región Costera del Oeste: comercio y logística. Busan y la Región del Sureste: importancia económica y comercio internacional. Daegu y Región del Sureste (Gyeongang): política conservadora y producción industrial. Región del Suroeste (Jeolla): agricultura y políticas progresistas.
- 11.2 Sociedad de Corea del Norte
 - 11.2.1. Sociedad y la historia de Corea del Norte. Estructura social, sistema de "Songbun", vida cotidiana, educación.
 - 11.2.2. Derechos humanos y organizaciones internacionales.
- 11.3 Economía coreana
 - 11.3.1. Economía y clases sociales. Chaebols y élites: conglomerados empresariales (Samsung, Hyundai y LG), influencia económica y política. La clase Media Alta: tecnología, educación, finanzas. El empleo estable y coste de vida en la clase trabajadora. Pobreza, desempleo o empleos precarios.

11.3.2. Educación y competitividad laboral. Las universidades de prestigio (SKY) frente a los universitarios medios. Educación técnica o vocacional y empleos temporales o precarios: freelance, o en la "economía gig". Trabajadores migrantes: construcción, agricultura y servicios, acceso limitado a beneficios y salarios.

11.4 Historia coreana

11.4.1. La expansión de la Compañía Nichitsu en Corea y la creación de un feudo colonial-capitalista, 1927-1945

11.4.2. El capital productivo: el productivismo estalinista y la clase obrera durante el primer plan quinquenal de Corea del Norte, 1957-1959

11.5 Relaciones Internacionales Corea en Asia

11.5.1. Las relaciones de las dos Coreas

11.5.2. Relaciones de Corea del Sur con su vecino Chino

11.5.3. Relaciones de Corea del Norte con su vecino Chino

11.6 Religión y filosofía coreanas

11.6.1. Espiritualidad y filosofía de Corea

11.6.2. Influencia del Confucianismo en la sociedad coreana

11.6.3. Cristianismo: política y el activismo social.

11.6.4. Nuevos movimientos religiosos. Religiones minoritarias en comunidades inmigrantes.

11.7 Cultura coreana

11.7.1. Patrimonio y etnonacionalismo: Una Corea por construir.

11.7.2. De la crisis a la ola: El renacimiento cultural surcoreano (1997-presente)

11.7.3. Ola coreana o hallyu, k-pop y k-dramas, webtoons, mukbang y literatura.

11.7.4. Fandoms y comunidades digitales internacionales a

11.7.5. Recepción del contenido audiovisual surcoreano en Corea del Norte.

11.8 Lingüística coreana

11.8.1. Aprendizaje del coreano como lengua extranjera a alumnos hispanohablante. Análisis de la partícula de tema ('eun/nun') y de sujeto ('i/ka').

11.8.2. Panorama literaria coreano, del webtoon al Premio Nobel.

11.9 Traducción coreana

11.9.1. Estrategias de traducción del coreano y español: Análisis desde el modelo contextual de Edward T. Hall (Cultura de contexto alto y bajo)

11.9.2. Introducción a la traducción del coreano: romanización y referencias culturales.

11.9.3. Introducción a la traducción del coreano 2: aspectos lingüísticos y gramaticales.

11.10 Cine coreano

11.10.1. Nueva ola coreana. Renovación de géneros y softpower.

11.10.2. Planet Hallyuwood: breves apuntes sobre la industria cinematográfica de Corea del Sur.

11.10.3. La estrategia de innovación del director Yeon Sang-ho: el paradigmático caso de Train to Busan.

TFM

-Trabajo fin de máster en Estudios Japoneses o en Estudios Coreanos

PROFESORADO

Antonio Blat Martínez

Profesor Visitante en el Máster de Estudios Avanzados de las Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental. Universidad de Salamanca.

Marcos Pablo Centeno Martín

Profesor/a Permanente Laboral PPL. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València

Nong Ru Cheng Lee

Profesor/a Asociado de Universidad. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València

Gabriel Choi Choi

Profesor coreano

ELia Dal Corso

Personal investigador a tiempo completo, Ca' Foscari University of Venice

Sonia Dueñas Mohedas

Universidad Carlos III, Profesor Colaborador

Mario Esteban

Catedrático/a de Universidad. Universidad Autónoma de Madrid

Rossella Ferrari

Univesidad de Viena, Professor (Catedrático)

María Rosario Ferrer Simó

Universidad Europea de Valencia, Profesora Titular

Raul Fortes Guerrero

Profesor/a Asociado de Universidad. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València

Blai Guarné Cabello

Catedrático/a de Universidad. Universitat Autònoma de Barcelona

David Heredia Pitarch

Director, Guionista 1564 Studio

Chuan Li

Ayudante/a Doctor/a. Departament d'Economia Aplicada. Universitat de València

Nobuo Ignacio López-Sako

Contratado/a Doctor/a. Universidad de Granada

Antonio Loriguillo López

Profesor/a Titular de Universidad. Universitat Jaume I

Dolores Pascuala Martinez

Emeritus Reader, SOAS, University of London / University of Oxford associate researcher

Owen Miller

SOAS University of London, Senior Lecturer (prof. contratado doctor)

María Amparo Montaner Montava

Profesor/a Titular de Universidad. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València

Eun Jin Moon

Profesor/a Asociado de Universidad. Universidad Complutense de Madrid

Anacleto Pons Pons

Catedrático/a de Universidad. Departament d'Història Moderna i Contemporània. Universitat de València

Alberto Porta Pérez

Becario/a PIF GV. Universitat Jaume I

Carles Prado-Fonts

Catedrático/a de Universidad. Universitat Oberta de Catalunya

Florentino Rodao García

Catedrático/a de Universidad. Universidad Complutense de Madrid

Jordi Serrano Muñoz

Universitat Oberta de Catalunya, Profesor Colaborador

Jordi Edgar Tordera Juan

Profesor/a. Florida Universitària

Esther Torres Simón

Universitat Autònoma de Barcelona.profesora agregada Serra Húnter

Ainhoa Urquía Asensio

Profesor/a Asociado de Universidad. Universidad Complutense de Madrid

Eunsook Yang

Universidad Complutense de Madrid, Profesor ayudante Doctor

Victoria YOUNG

Associate Professor in Japanese Studies, University of Cambridge

Alexander Nikolas Zahlten

Professor (Catedrático) in Japanese Studies

OBJETIVOS

Las salidas profesionales que tiene el curso son:

El Máster aporta tanto una formación tanto investigadora como profesional para aquellos que deseen especializarse en aspectos relacionados con Japón, Corea o ambos, desde múltiples ámbitos: historia, sociología, cultura, arte, lingüística y traducción, literatura, audiovisual, filosofía y religión o relaciones internacionales.

Las posibles salidas profesionales se encuentran en ámbitos muy diversos: docencia, investigación, agencias culturales y diplomáticas, traducción, periodismo, turismo, mediación intercultural, empresas, instituciones y organismos públicos y privados vinculados con Asia Oriental. Este programa también ofrece una formación sólida para aquellos que deseen desarrollar sus propios proyectos en relación con Japón, Corea o Asia Oriental.

El objetivo principal del máster es aportar una formación multidisciplinar sólida para aquellos que deseen desarrollar una carrera investigadora o profesional o adquirir una especialización relacionada con estudios japoneses, coreanos, o en combinación de ambos. Se aporta una gran variedad de herramientas teóricas, críticas y prácticas para que el alumnado pueda desarrollar sus propios proyectos profesionales o investigadores en una gran variedad de campos: historia, sociología, cultura, arte, lingüística y traducción, audiovisual, literatura, filosofía y religión o relaciones internacionales.

METODOLOGÍA

Combinación de clases magistrales con clases interactivas tipo seminario en las que se incluyen debates, lectura y discusión de textos y visionado de material.